



# TECH Z1

The working centre within everybody's reach  
Das Bearbeitungszentrum, das sich jeder leisten kann



[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)



# OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

## tech z1

CNC boring-routing centres  
CNC-gesteuertes Bohr- und Fräszentrum



3-AXIS BORING - ROUTING  
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3  
ACHSEN

3D DESIGN  
3-D-PROJEKT

PROGRAMMING  
PROGRAMMIERUNG

CUTTING  
ZUSCHNITT

EDGE BANDING  
KANTENANLEIMEN

3-AXIS BORING - ROUTING  
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3  
ACHSEN

THICKNESS/SANDING  
KALIBRIEREN UND FEINSCHLEIFEN

ASSEMBLY  
MONTAGE

tech z1

DESIGNED TO BE THE BEST  
ENTWICKELT FÜR MAXIMALE  
PRODUKTIVITÄT





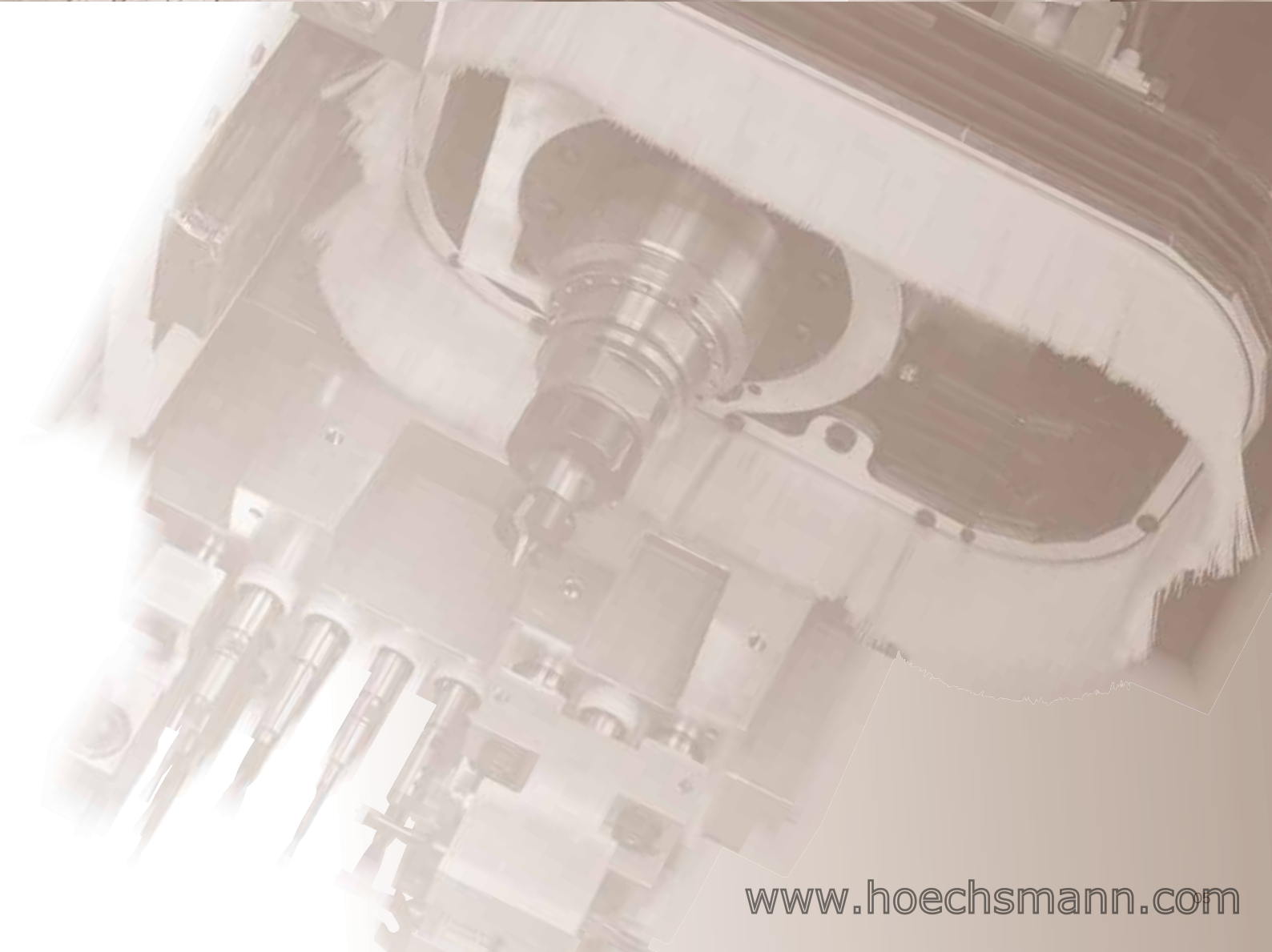
Optimum performance  
to size ratio  
Optimales Verhältnis  
zwischen Leistung  
und Platzbedarf



Ease of use without  
compromise  
Optimale  
Zugänglichkeit



Possibility of Netline  
integration  
Mit Netline  
integrierbar



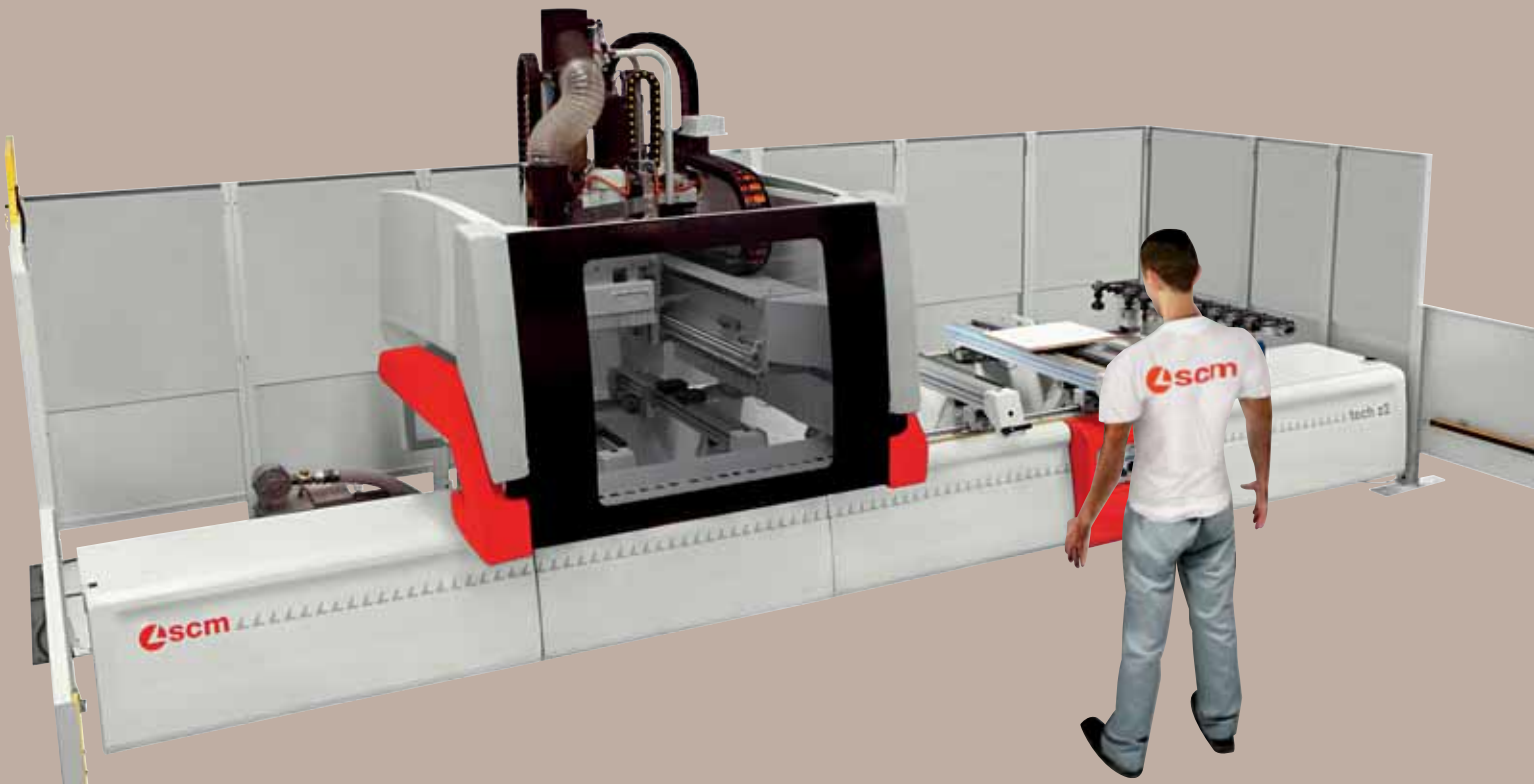


Optimum performance to  
size ratio  
Optimales Verhältnis  
zwischen Leistung und  
Platzbedarf

## THE ADVANTAGES OF SAFETY BUMPERS DIE VORTEILE DER BUMPER



WITH THE BUMPERS  
MIT DEN BUMPER



WITH THE SAFETY MATS  
MIT DEN  
SICHERHEITSTRITTMATTEN

- ▶ THE ALTERNATED WORK PROCESS AND THE ACCESSIBILITY ARE LIMITED
- ▶ THE MACHINE OVERALL DIMENSIONS ARE BIGGER
- ▶ DIE PENDEL-BEARBEITUNG UND DIE ZUGÄNGLICHKEIT SIND BEGRENZT
- ▶ DER PLATZBEDARF IST HÖHER



▼ THE ADVANTAGES OF  
BUMPERS  
DIE VORTEILE DER  
BUMPER

- ▶ **MAXIMUM PRODUCTIVITY**
  - ALTERNATED WORK PROCESS WITH LARGE DIMENSIONS PANELS
  - PANEL LOADING WITHOUT DOWNTIME
- ▶ **EASY OF USE**
  - EASIER PANEL LOADING
  - CONTROL OF WORKPIECES BEING MACHINED
- ▶ **REDUCED OVERALL DIMENSIONS**
- ▶ **SAFETY GUARANTEED**
  
- ▶ **HÖCHSTE PRODUKTIVITÄT**
  - PENDELBEARBEITUNG VON LÄNGEREN WERKSTÜCKE
  - PLATTENBESCHICKUNG OHNE ZEITVERLUST
- ▶ **BESSERE ZUGÄNGLICHKEIT**
  - EINFACHE BESCHICKUNG DER WERKSTÜCKE
  - ÜBERWACHUNG DER GERADE BEARBEITETEN WERKSTÜCKE
- ▶ **WENIGER PLATZBEDARF**
- ▶ **GARANTIERTE SICHERHEIT**

▼ ...WITH MORE COMPACT DIMENSIONS  
THANKS TO:

- ▶ ① Mobile control panel
- ▶ ② Electrical cabinet inside the base

...UND KOMPAKTE ABMESSUNGEN DURCH:

- ▶ ① Bewegliches Bedienpult
- ▶ ② Schaltschrank im Maschinenbett integriert





Ease of use without  
compromise  
Optimale Zugänglichkeit

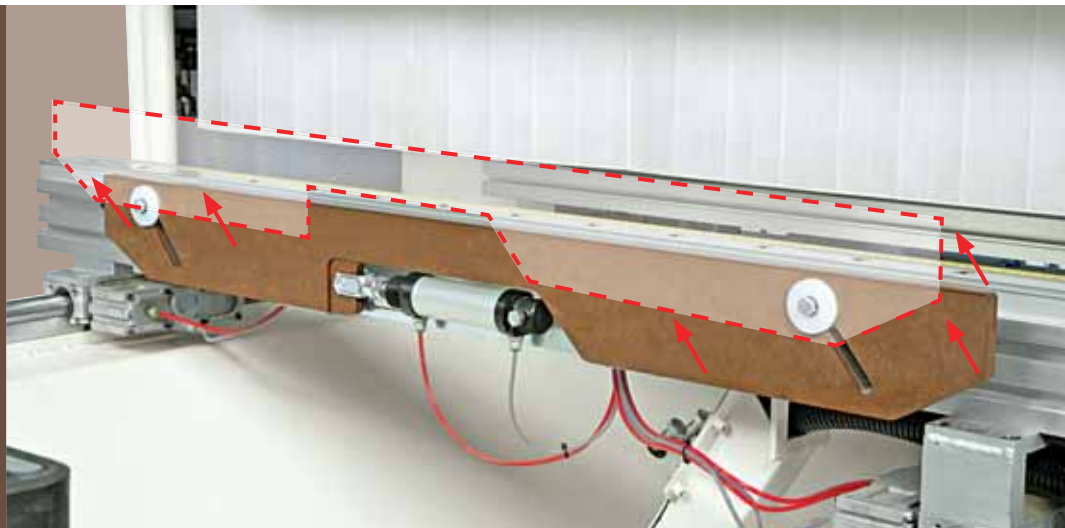
## DEVICES ZUBEHÖRE



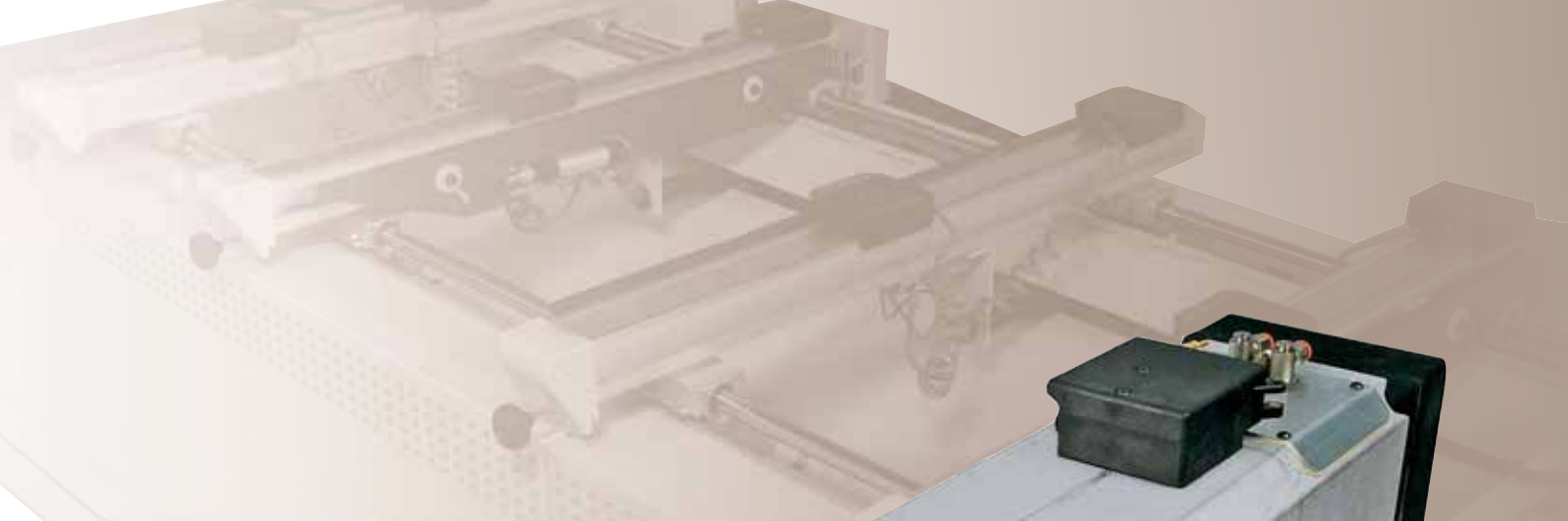
More flexible with fast couplings which can also be retrofitted, both for vertical and horizontal spindles.  
Höhere Flexibilität durch die Schnellspanner, die auch später angebaut werden können – sowohl für vertikale als auch für horizontale Bohrspindeln.

**TR10 tool changer magazine** with 10 locations on the machine.  
**TR10 Werkzeugwechselmagazin** mit 10 Positionen seitlich an der Maschine angebracht.

Easier panel positioning on the work table with the **pneumatic loading aid device** installed on 2 or 4 bars.  
Einfache Positionierung der Werkstücke auf dem Arbeitstisch durch die **pneumatischen Positionierhilfen**, die an 2 oder 4 Auflagen angebracht sind.







F14 boring unit including 8 vertical and 6 horizontal spindles; no. 1 integrated blade along X axis (120 mm max. diameter).  
Bohraggregat F14 mit 8 Vertikal- und 6 Horizontalspindeln; 1 integriertes Sägeblatt in X-Richtung (max. Durchmesser 120 mm).

Electro-spindle with constant power (S1/S6) 6,6/7,5 kW (9/10 Hp).  
Elektrospindel mit konstanter Leistung (S1/S6) 6,6/7,5 kW (9/10 PS).

4 TVF tables L1100 and 12 interchangeable suction cups with manual bar locking (opt. 6 TVF pneumatic tables and 18 suction cups).  
4 TVF Arbeitstische L1100 und 12 austauschbare Sauger mit manueller Verriegelung der Auflagen (Opt. 6 TVF pneumatische Arbeitstische und 18 Sauger).





Ease of use without compromise  
Optimale Zugänglichkeit

## ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGEN

It is also possible to retro-fit the accessories in "after sale".  
Diese Zubehöre können auch nachträglich montiert werden.



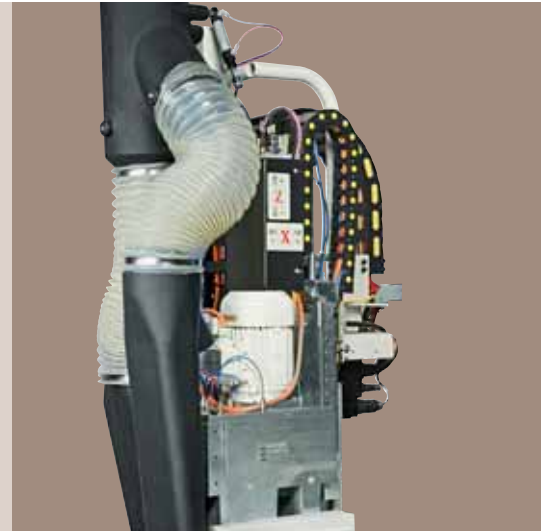
Laser managed by optimisation software for correct positioning of each bar and suction cup.

Laser, der zur korrekten Positionierung der Auflagen und der Sauger von der Optimierungssoftware gesteuert wird.



Remote control using **mobile control panel with display**.

Fernsteuerung der Maschinenfunktionen über das **mobile Handbedienfeld mit Bildschirm**



Optimised extraction with **centralised hood** which groups together all outlets (standard).  
Optimierung der Absaugung durch die **Zentralabsaughaube**, in der alle Stutzen zusammengeführt sind (Standard).



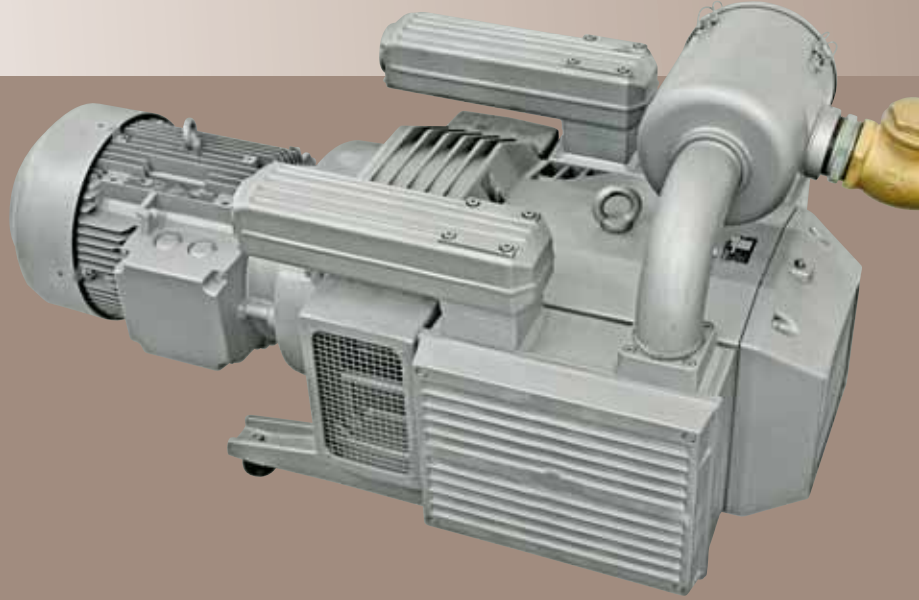
ISDN line Telesolve allows remote diagnosis and on-line system updates.

Telesolve für ISDN-Leitungen ermöglicht die Ferndiagnose und Online-Systemupdates.

- ⌘ Devices that cannot be included in "after sale"  
Zubehöre die nachträglich nicht erhältlich sind
- ✘ Some of these devices are optional  
Einige Zubehöre sind als Option  
erhältlich



- ⌘ **Automatic centralised lubrication** managed using control (standard).  
**Automatische Zentralschmierung**, die über die Steuerung verwaltet wird (Standard).



- ⌘ Upgrade to 250 m<sup>3</sup>/h 50Hz pump  
Upgrade der Vakuumpumpe auf 250 m<sup>3</sup>/std



Bar code reader for CNC management in Netline cell.  
Barcodelesegerät zur Einbindung der CNC in einer Netline-Zelle.



Xilog Tech-PC office additional hardware key (for USB port).  
Zusätzlicher Hardware-Schlüssel Xilog Tech-PC Office (mit USB-Schnittstelle).

A.C.



- ⌘ Electrical cabinet with air conditioner for a constant temperature of approx. 18° C.  
Schaltschrank mit Klimagerät für eine konstante Temperatur (18°C).



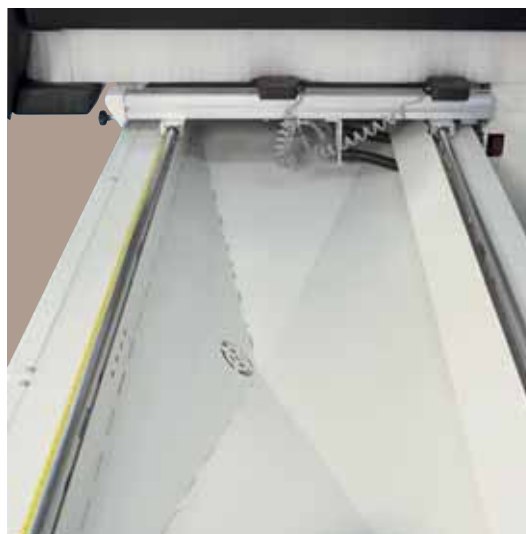
Ease of use without  
compromise  
Optimale Zugänglichkeit

## ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGEN



Extensive customization possible with angular heads having 1, 2 or 4 outlets with HSK taper couplings for angled boring and cutting with a saw blade.

Große Auswahl an Optionen zur Anpassung der Maschine an jeden Fertigungsbedarf.  
Winkelgetriebe mit 1, 2 und 4 Ausgängen mit HSK-Aufnahme für Fräsarbeiten und Sägeschnitte.



Air conveyor for the shavings collection located under the worktable.  
Absaugstutzen unter dem Arbeitstisch.

**R4 automatic tool changer** pneumatic with 4 locations mounted on the beam.  
**Automatischer Werkzeugwechsler R4**, pneumatisch, mit 4 Positionen, am Aggregateträger angebracht.



360° automatic rotation and positioning on work table 'X' - 'Y' of angular heads using digitally controlled Vector Axis managed by NC with Yaskawa Digital Motor.

Drehung und automatische Positionierung der Winkelgetriebe in der X - Y Achse um 360° zum Arbeitstisch über die Vektorachse mit digitaler NC-Steuerung Yaskawa Digitalmotoren.



Extensive choice of suction cups for TVF work tables:

- ▶ 120x120 mm
- ▶ 120x55 mm

Große Auswahl an Sauger für die TVF-Tische:

- ▶ 120x120 mm
- ▶ 120x55 mm



Ease of use without  
compromise  
Optimale Zugänglichkeit

## MACHINES SET UP FOR ALL REQUIREMENTS FÜR JEDEN BEDARF AUSGESTATTETE MASCHINEN

### ▶ tech z1-26 a

- ▶ Electric cabinet inside the base
- ▶ Centralized exhaust hood
- ▶ F14 boring unit
- ▶ 7,5kW electrospindle
- ▶ Set up for angular heads with pre-loading
- ▶ TR10 tool changer
- ▶ No. 1 HSK-63 right tool-holder for expandible collets ER-32
- ▶ Automatic centralised lubrication
- ▶ No. 4 TVF tables L=1100 and 12 interchangeable suction cups, 120x120mm
- ▶ Schaltschrank im Maschinengestell integriert
- ▶ Zentrale Absaughaube
- ▶ F14 Bohraggregat
- ▶ 7,5kW Elektroschmelze
- ▶ Vorbereitung für Winkelgetriebe mit Vorspannsystem
- ▶ Werkzeugwechsler TR10
- ▶ 1 Werkzeugaufnahme (rechts) HSK-63 für elastische Spannzangen ER-32
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ 4 TVF Arbeitstische L=1100 und 12 austauschbare Sauger, 120x120mm

### ▶ tech z1-26 v

- ▶ Electrical cabinet inside the base
- ▶ Centralized exhaust hood
- ▶ F14 boring unit
- ▶ 11kW electrospindle
- ▶ VECTOR AXIS with Digital Control
- ▶ TR10 tool changer
- ▶ No. 1 HSK-63 right tool-holder for expandible collets ER-32
- ▶ Automatic centralised lubrication
- ▶ No. 4 TVF tables L=1100 and 12 interchangeable suction cups, 120x120mm
- ▶ Schaltschrank im Maschinengestell integriert
- ▶ Zentrale Absaughaube
- ▶ F14 Bohraggregat
- ▶ 11kW Elektroschmelze
- ▶ VEKTORACHSE mit digitaler Steuerung
- ▶ Werkzeugwechsler TR10
- ▶ 1 Werkzeugaufnahme (rechts) HSK-63 für elastische Spannzangen ER-32
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ 4 TVF Arbeitstische L=1100 und 12 austauschbare Sauger, 120x120mm

### ▶ tech z1-30 a

- ▶ Electrical cabinet inside the base
- ▶ Centralized exhaust hood
- ▶ F14 boring unit
- ▶ 7,5kW electrospindle
- ▶ Set up for angular heads with pre-loading
- ▶ TR10 tool changer
- ▶ No. 1 HSK-63 right tool-holder for expandible collets ER-32
- ▶ Automatic centralised lubrication
- ▶ No. 6 TVF tables L=1100 and 18 interchangeable suction cups, 120x120mm
- ▶ Schaltschrank im Maschinengestell integriert
- ▶ Zentrale Absaughaube
- ▶ F14 Bohraggregat
- ▶ 7,5kW Elektroschmelze
- ▶ Vorbereitung für Winkelgetriebe mit Vorspannsystem
- ▶ Werkzeugwechsler TR10
- ▶ 1 Werkzeugaufnahme (rechts) HSK-63 für elastische Spannzangen ER-32
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ 6 TVF Arbeitstische L=1100 und 18 austauschbare Sauger, 120x120mm

### ▶ tech z1-30 v

- ▶ Electrical cabinet inside the base
- ▶ Centralized exhaust hood
- ▶ F14 boring unit
- ▶ 11kW electrospindle
- ▶ VECTOR AXIS with Digital Control
- ▶ TR10 tool changer
- ▶ No. 1 HSK-63 right tool-holder for expandible collets ER-32
- ▶ Automatic centralised lubrication
- ▶ No. 6 TVF tables L=1100 and 18 interchangeable suction cups, 120x120mm
- ▶ Schaltschrank im Maschinengestell integriert
- ▶ Zentrale Absaughaube
- ▶ F14 Bohraggregat
- ▶ 11kW Elektroschmelze
- ▶ VEKTORACHSE mit digitaler Steuerung
- ▶ Werkzeugwechsler TR10
- ▶ 1 Werkzeugaufnahme (rechts) HSK-63 für elastische Spannzangen ER-32
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ 6 TVF Arbeitstische L=1100 und 18 austauschbare Sauger, 120x120mm

○ Minimum set-up - Kleinste Ausstattung

● Full optional - Full optional

IDEAL SET-UP FOR PANEL PROCESSING  
WHEN REDUCED MACHINE OVERALL DIMENSIONS  
ARE NEEDED

IDEALE AUSSTATTUNG FÜR DIE  
PLATTENBEARBEITUNG  
WENN MAN REDUZIERTER  
MASCHINENABMESSUNGEN BENÖTIGT

SET-UP FOR GENERIC APPLICATIONS  
WHEN REDUCED MACHINE OVERALL  
DIMENSIONS ARE NEEDED, WITH VECTOR  
AUSSTATTUNG FÜR UNIVERSELLE BEARBEITUNGEN  
WENN MAN REDUZIERTER MASCHINENABMESSUNGEN  
BENÖTIGT, MIT VEKTORACHSE

IDEAL SET-UP FOR PANEL PROCESSING  
WHEN MACHINING LARGE-DIMENSIONS  
WORKPIECES

IDEALE AUSSTATTUNG FÜR DIE PLATTENBEARBEITUNG  
WENN MAN GROSSE WERKSTÜCKE BEARBEITET

SET-UP FOR GENERIC APPLICATIONS  
WHEN MACHINING LARGE-DIMENSIONS  
WORKPIECES, WITH VECTOR  
AUSSTATTUNG FÜR UNIVERSELLE BEARBEITUNGEN  
WENN MAN GROSSE WERKSTÜCKE BEARBEITET,  
MIT VEKTORACHSE

# NETLINE



## PREPARATION VORBEREITUNG

### INTERIOR DESIGN MÖBEL

#### 3D DESIGN 3D-PROJEKT

- ▶ **XCAB**

3D project of a sequence of cabinets\_Definition of the cutting list to be optimised\_Boring routing program generation\_Extremely easy to use  
Planung einer Abfolge von Korpusteilen in 3D\_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen\_Extrem einfach anzuwenden
- ▶ **GIOTTO**

3D project of a complete room furniture (including under roof)\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_ Boring routing program generation and hardware management\_ Preinstalled, customisable and parametric furniture database  
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschragen) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern
- ▶ **IMOS**

3D project of a complete room furniture\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_Boring routing program generation and hardware management \_Automatic generation of product catalogue\_Integrable with company management IT system  
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/ zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs\_In das Verwaltungssystem integrierbar

#### PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

- ▶ **ULTRACUT**

Panel optimisation\_Cutting guide (navigator) for L'invincible saw  
Optimierung der Platte\_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincible" Baureihe
- ▶ **OTTIMO**

Multi-job optimisation\_Costs and times definition\_ Material stock management  
Optimierung mehrerer Aufträge\_Festlegung von Zeiten und Kosten\_Lagerverwaltung
- ▶ **XYLOG PLUS**

Boring and routing schemes programming \_Machine functions and barcode management\_Shared by all SCM CNC machines  
Programmierung der Bohr- und Frässchemata\_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes\_ Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM
- ▶ **FLASHNEST**

Nesting optimisation\_Essay to learn and to use  
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen\_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

## PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

#### 3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 ACHSEN

- ▶ **cyflex**

All boring operations and grooving\_Safety enclosure on working unit instead of floor mats\_Dust extraction on the base\_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office  
Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge\_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten\_Absaugung am Maschinenbett\_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC
- ▶ **tech**

ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING\_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS\_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE\_ PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)•  
BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN\_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC\_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE\_ SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)
- ▶ **pratic**

Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing  
Nestingbearbeitung\_Vertikalbohren\_Außenbearbeitungen, Fräsungen und Oberfräsungen

#### CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

- ▶ **olimpic m**

Curved and Straight Panels\_Thickness up to 3 mm\_Edge height up to 80 mm  
Gerade Platten und Platten mit Profilen\_Kanten bis zu 3 mm\_Kantenhöhe bis zu 80 mm





**OPTIMISE TIME AND RESOURCES!**  
SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

**OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!**  
SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

## INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

### CUTTING ZUSCHNITT

▶ **CIRCULAR SAWS**  
**FORMAT-KREISSÄGEN**  
*Linvincibile*

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT\_Touch screen control and operator's assistance with graphic help\_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support  
Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT\_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners\_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

▶ **sigma**

Grooves execution, slots execution device, postforming\_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min\_Automatic detecting system for length, width and panel thickness\_Automatic blades locking with selector  
Nuten, Ausschnitte, Postforming\_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min\_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte\_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

▶ **pratix**

Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing  
Nestingbearbeitung\_Vertikalbohrungen\_Fräsbearbeitungen

### STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

▶ **olimpic k**

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_StarTouch control system with 12" touch screen display\_Pur glue applicable  
Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_StarTouch Steuerungssystem mit 12" Touch-Screen-Bildschirm\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

▶ **olimpic s**

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_Winedge PC control system\_Pur glue applicable  
Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_Winedge PC-Steuerungssystem\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

### CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

▶ **sandya**

Solid wood calibrating, sanding and finishing\_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels\_Veneered panels presanding, sanding and finishing\_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control  
Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz\_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw.\_Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten\_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

### ASSEMBLING MONTAGE

▶ **assembla e-p**

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing\_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar\_Manual or automatic movements, controlled from 3,8" touch screen  
Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel\_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschranke\_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8" Touch-Screen gesteuert werden

### INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS



SOFTWARE PARTNER

## SOFTWARE AVAILABLE ERHÄLTliche SOFTWARE

### ▼ GIOTTO



#### EFFICIENCY, QUALITY, IMAGE

Advanced cabinet software, for furnishing complete interiors with data flow management, from presentation to assembly.

Specifications:

- ▶ highly effective 3D presentation – generation of customised labels and printouts
- ▶ hardware and Netline cell management
- ▶ wide range of parametric standard models for developing complete interiors

#### EFFIZIENZ, QUALITÄT, BILDER

Fortgeschrittene Cabinet Software für die Einrichtung des gesamten Raums, mit Verwaltung des Datenflusses von der Präsentation bis hin zur Montage.

Merkmale:

- ▶ eindrucksvolle 3-D-Präsentation\_Erzeugung personalisierter Etiketten und Ausdrücke
- ▶ Verwaltung der Beschläge und der Netline-Zelle
- ▶ grosse Auswahl an Basismodellen mit Parametern, aus denen komplette Einrichtungen entworfen werden können

### ▼ IMOS AG



#### FURNITURE: FROM DESIGN TO PRODUCTION

Top of the range cabinet software, for furnishing without limits on use, with management of data flow from presentation to assembly.

Specifications:

- ▶ creation of sales documents and calculation of production costs
- ▶ construction irrespective of dimensions
- ▶ dimensioning for individual workpiece, section or exploded diagrams
- ▶ creation of lists of workpieces and generation of CNC programs
- ▶ designs displayed in high quality photorealism format

#### MÖBEL: VON DER PLANUNG BIS ZUR HERSTELLUNG

Top Cabinet Software für die Einrichtung ohne Einschränkungen, mit Verwaltung des Datenflusses von der Präsentation bis hin zur Montage.

Merkmale:

- ▶ Erstellung von Verkaufsunterlagen und Berechnung der Produktionskosten
- ▶ unabhängig von den Abmessungen
- ▶ Preisangabe für das ganze Teil, einzelne Abschnitte oder Explosionszeichnungen
- ▶ Erzeugung der Werkstücklisten und Erzeugung der Cnc-Programme
- ▶ Ansicht der Projekte in einem qualitativ hochwertigen und fotorealistischen Format

### ▼ ARTCAM



#### CREATIVITY & FLEXIBILITY

Simple, intuitive 3D artistic cad/cam with vector-based modelling.

Specifications:

- ▶ 2D editing and 3D modelling
- ▶ 3D clipart library
- ▶ construction of highly complex shapes

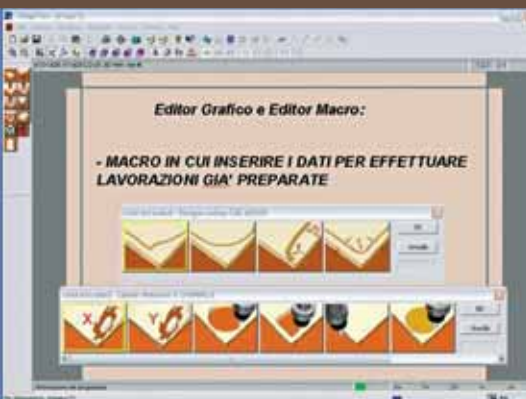
#### SCHWUNG & FLEXIBILITÄT

Das künstlerische 3-D-cad/cam mit der Modellierung durch Vektoren ist einfach und intuitiv.

Merkmale:

- ▶ 2-D-Editing und 3-D-Modellierung
- ▶ 3-D-Clipart-Bibliothek
- ▶ Aufbau sehr komplexer Formen

## ▶ XILOG PLUS



### PROCESSING POWER AND USER-FRIENDLINESS

Typical craft woodworker and industrial machining, translated into simple, intuitive application software.

Specifications:

- ▶ machine and tool configuration with an easy to understand intuitive screen page
- ▶ direct importing of dxf and xtl files, parametric program macro programming
- ▶ linear and circular interpolation in the three planes 'x', 'y' and 'z'

### HOHE RECHNERLEISTUNG UND EINFACHE ANWENDUNG

Die typischen Anwendungen für Handwerk und Industrie, umgesetzt in einer einfachen und intuitiven Anwendersoftware.

Merkmale:

- ▶ Konfiguration der Maschine und der Werkzeuge auf einer einfachen und intuitiv verständlichen Seite
- ▶ direkter Import von dxf und xtl Dateien, Programmierung von Makros von Parameterprogrammen
- ▶ Lineare und Kreisinterpolierung auf den drei Ebenen x, y, z

## ▶ X-CAB



### PARAMETRIC PROGRAMMING

Simple, intuitive parametric programming of furniture modules.

Specifications:

- ▶ programming of component dimensions and machining
- ▶ generation of machining centre programs

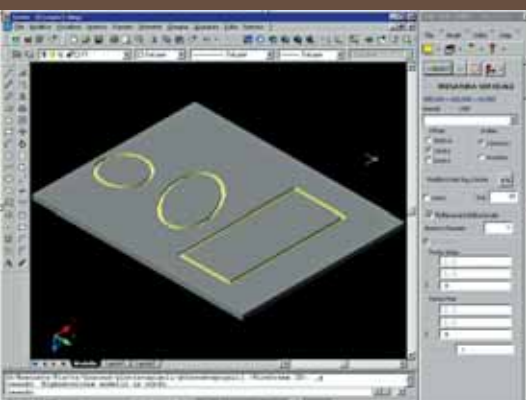
### PROGRAMMIERUNG ÜBER PARAMETER

Die Programmierung von Einrichtungsmodulen über Parameter: ganz einfach und intuitiv verständlich

Merkmale:

- ▶ Programmierung der Abmessungen und der Bearbeitungen für die Komponenten
- ▶ Erzeugung von Programmen für das Bearbeitungszentrum

## ▶ GENIO



### CAD/CAM WITH ALL THE POWER OF INTEGRATED AUTOCAD®

Specifications:

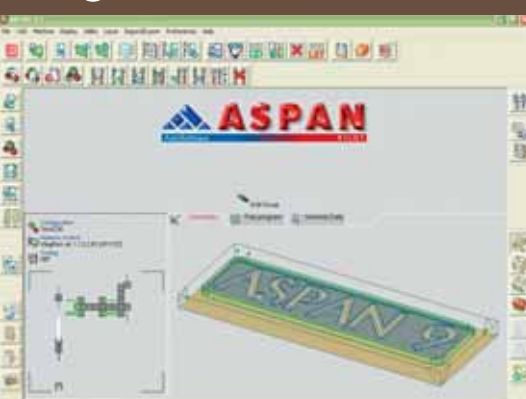
- ▶ entire machine configuration with tooling files, integrated macros managed using excel files
- ▶ tool and suction cup data programming
- ▶ 3D display, simulation of all machining programmed and nesting mode management
- ▶ rapid learning for users familiar with autocad

### DAS CAD/CAM MIT DER GANZEN LEISTUNG DES INTEGRIERTEN AUTOCAD®

Merkmale:

- ▶ die gesamte Konfiguration der Maschine mit ihren Ausrüstungsdateien; die integrierten Makros werden über Excel-Dateien verwaltet
- ▶ Programmierung der Werkzeug- und Saugerdaten
- ▶ Anzeige in 3-D, Simulation aller programmierten Bearbeitungen und Verwaltung des Nestings
- ▶ bei Vorkenntnissen in Autocad ganz schnell zu erlernen

## ▶ ASPAN



### CAD/CAM AVAILABLE TO ALL

Specifications:

- ▶ simple 2D generic cad/cam, no need for any knowledge of cad
- ▶ doors and cupboard doors managed using customisable models
- ▶ import and export dxf format files
- ▶ cad environment with more than 120 commands

### DAS CAD/CAM FÜR JEDERMANN

Merkmale:

- ▶ einfaches Cad/cam in 2-D; Cad-Vorkenntnisse nicht nötig
- ▶ Verwaltung von Türen und Fenster über personalisierbare Modelle
- ▶ Import und Export von Dateien im Format dxf
- ▶ Cad-Umgebung mit über 120 Befehlen

### TECHNICAL DATA

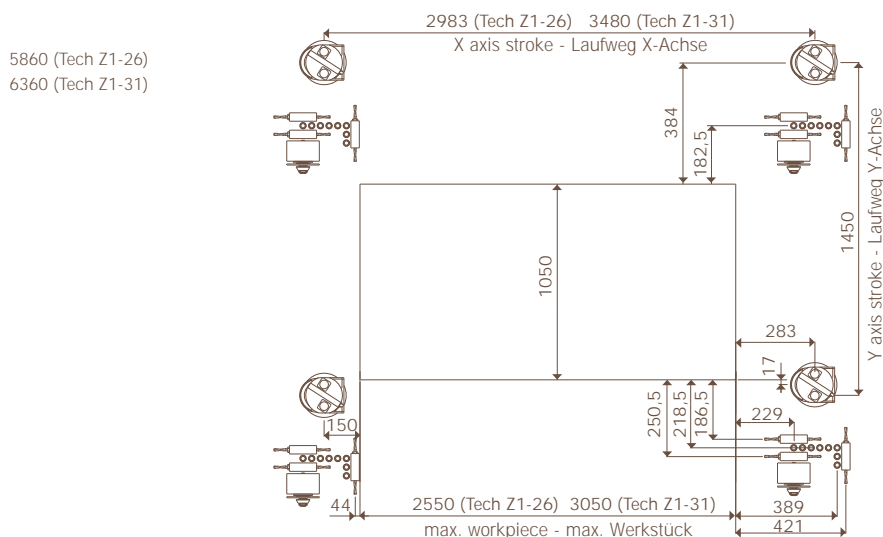
### TECHNISCHE DATEN

### tech z1-26

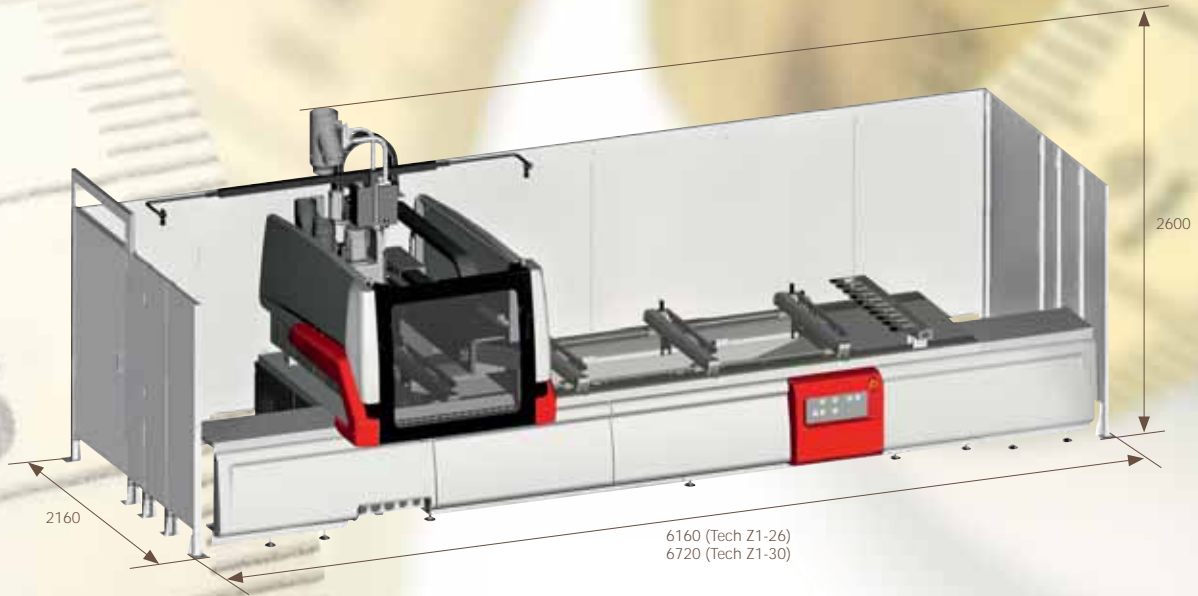
### tech z1-30

AXES	ACHSEN			
Working area along X-Y-Z axes*	Arbeitsbereich X-Y-Z Achsen *	mm	2550-1050-120	3050-1050-120
Panel length (for alternated work process)	Werkstücklänge bei Pendelbearbeitung	mm	1140	1390
Stroke along X-Y-Z axes	Hub X-Y-Z Achsen	mm	2983-1450-150	3480-1450-150
Vectorial speed X-Y axes	max. Verfahrensgeschwindigkeit der X-Y Achsen	mt/min	50	50
<b>WORKING TABLE</b>	<b>ARBEITSTISCH</b>			
No.of table-No. of suction cups for each table	Anzahl Werkstückauflagen und Vakuumsauger		4 - 3 type/Typ TVF	6 - 3 type/Typ TVF
No. of standard stops for each table - position	Standard Endanschläge / Position		N°1 rear/hinten	N°1 rear/hinten
Vacuum pump	Vakuumpumpe	m3	100	100
<b>BORING HEAD</b>	<b>BOHRAGGREGAT</b>			
Vertical spindles	Vertikalspindeln / Anzahl / Drehzahl	No./ rpm	8 (5X-3Y) - 4000	8 (5X-3Y) - 4000
Horizontal spindles	Horizontalspindeln / Anzahl / Drehzahl	No./ rpm	6 (4X-2Y) - 4000	6 (4X-2Y) - 4000
Integrated blade in X	integriertes Nut- / Sägeaggregat in X	Ømm-rpm	120 - 6000	120 - 6000
Motor power	Motorleistung	kW (Hp/PS)	2,2(3)	2,2(3)
<b>ELECTROSPINDLE</b>	<b>ELEKTROSPINDEL</b>			
Std. motor power – opt (S6)	Motorleistung Std. / Opt. (S6)	kW (Hp/PS)	7,5(10)	7,5(10)
Max. speed	max. Drehzahl	rpm	24000	24000
Tool changer on the carriage in X	Werkzeugwechsler mitfahrend am Aggregateträger in X		N°10 places/Plätze	N°10 places/Plätze
<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLATION</b>			
Installed motor power	installierte Leistung	KVA	23	23
Compressed air consumption	Druckluftbedarf	NL/min	450	450
Exhaust air speed	Absaugluftbedarf	m3/hr	3400 - 1200	3400 - 1200
Extraction air consumption	Erforderliche Absaugluftgeschwindigkeit	mt/sec	30	30
Exhaust outlet diameter	Absaugstutzendurchmesser	mm	200 - 120	200 - 120
Total machine weight	Maschinengewicht	Kg	2100	2400
* with all tools	* mit allen Werkzeugen			

### WORKING AREA X Y - ARBEITSBEREICH X Y

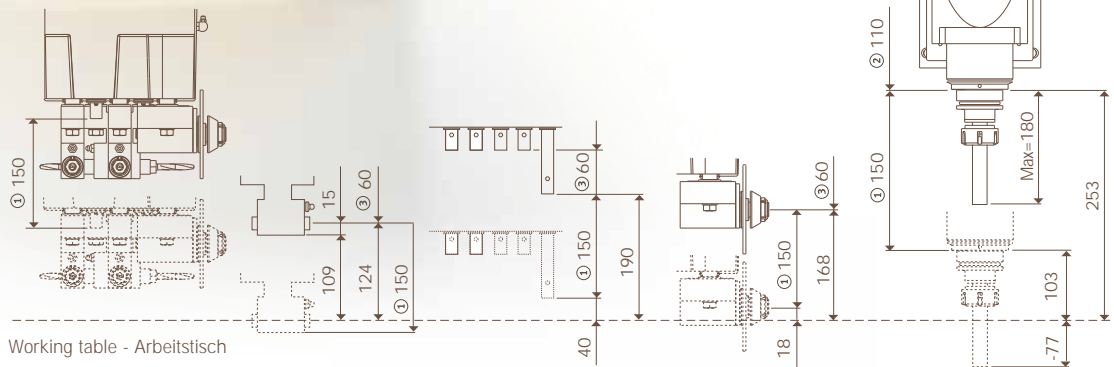


## OVERALL DIMENSIONS - ABMESSUNGEN



## WORKING AREA Z - ARBEITSBEREICH Z

- ① CNC-controlled "Z" axis stroke
- ② ON/OFF pneumatic electrospindle
- ③ Pneumatic spindles stroke
- ① CNC-gesteuerter Hub der "Z" Achse
- ② Pneumatischer Vorlegehub der Elektrospindel
- ③ Pneumatischer Vorlegehub der Spindel



## NOISINESS LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: BORING - ROUTING Reference standard: EN 848-3:2007+ A2:2009  
 Betriebsbedingungen: BOHREN - FRÄSEN Norm gemäß: EN 848-3:2007 + A2:2009

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitsfaktor K	Boring Bohren		Routing Fräsen	
			VSA	LAV	VSA	LAV
Noise level at operator position - dB (A) Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz - dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	72,5	80,8	75,6	80,1
Emitted noise level - dB (A) re 1pw Ausgesendete akustische Leistung Niveau - dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		89,7	97,9	92,5	96,9

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130dB (C)  
 Der maximale Wert des augenblicklichen wohlverwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)

VSA : No machining without dust extractor equipment  
 Unbelastet und ohne Ansaugung

LAV : Machining  
 Im Betrieb

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.



## We love wood

### FOR A BETTER ENVIRONMENT

Wood, a raw material from trees, an extraordinary building material, which can be adapted for interior and outdoor furniture elements. It enhances the settings of many lifetime experiences and can be processed into magnificent works of art and structures. SCM Group loves wood through its woodworking technologies.

Woodworking is about perfecting the qualities of wood: beautiful and fire-resistant, flexible and insulating.

Woodworking is all about 'we love wood'.

### HOLZ – GARANT FÜR EINE BESSERE UMWELT

Holz ist ein natürlicher und nachwachsender Rohstoff, der uns zur Verfügung steht. Zugleich ein einzigartiges Baumaterial zur Gestaltung von Lebensräumen – innen und außen. Holz bildet den Rahmen für die wirklich wichtigen Dinge in unserem Leben. Holz dient nicht nur der Zweckerfüllung – es bildet gleichzeitig wunderbare Kunstwerke und erstklassige Strukturen. Die hoch entwickelten Verarbeitungstechnologien aus der SCM Group zeigen gleichzeitig Leidenschaft und Respekt für diesen einzigartigen Werkstoff. Und sie ermöglichen, die Schönheit von Holz mit praktischen Nutzenmerkmalen zu vereinen. Holz ist unsere Profession. SCM Group wir lieben Holz!

1	large Group	große Unternehmensgruppe
2	million machines sold	Millionen verkaufte Maschinen
10	production facilities	Produktionsstätten
23	brands	starke Namen und Marken
23	foreign subsidiaries	Tochtergesellschaften und Niederlassungen in den Exportmärkten
30	million euro investment in technology and know-how	Mill. Euro Investitionen in Technologie und Know-how
60	years history	Jahre erfolgreiche Unternehmenstradition
70%	exported	Exportanteil
350	registered patents	eingetragene Patente
350	agents and distributors	Vertretungen und Vertriebspartner
500	engineers	Servicetechniker
3.000	sq m showroom	qm Ausstellungsräume
3.450	employees	Mitarbeiter
10.000	standard machines yearly	produzierte Standard-Tischlereimaschinen pro Jahr
240.000	sq m production area	qm Produktionsfläche

# passion**technology**performance



SCM Group is an Italian company, **world leader in the production of woodworking machinery and systems**. For almost 60 years it has been offering the widest range of machinery, from **standard machines for joinery companies up to integrated lines for industrial production of furniture and housing construction wood components**. Through dedicated companies, the Group now also operates in the **plastic, stone, glass and advanced materials processing machinery industries**.

It has **10 production plants and 3.450 employees**. SCM Group exports **70% to 120 countries through 23 foreign subsidiaries, 350 distributors and agents, guaranteeing efficient and prompt assistance** with over 500 engineers providing training, service, maintenance and spare parts every day throughout the World.

Ongoing research and development is carried out by **70 engineers who design and create new products** to be manufactured, assembled and distributed for the entire Group.

To ensure **utmost quality of the entire manufacturing cycle**, a special production plant with over **90 highly sophisticated cnc machining centres** has been created to control **all pre-assembly operations: iron castings, metalwork carpentry, painting, cnc machining, electro-spindles, electric,**

**electro-mechanic and electronic components.**

With an outlook for the future, **outstanding investments (30 million euros) are currently being made in technology and know-how** resulting in a superior efficiency and management of our companies. SCM Group and its people are committed to provide ultimate performance.

Die italienische Unternehmensgruppe SCM Group steht an der Spitze des Weltmarkts für die Produktion von Maschinen und Anlagen zur Holzverarbeitung. Seit über 60 Jahren wird eine weitreichende Maschinenpalette geboten, angefangen von Standard-Tischlereimaschinen bis hin zu integrierten Systemen für die Möbelherstellung sowie die Produktion von Bauelementen aus Holz. Mit einem Netz von Unternehmen, die auf dem Industriesektor spezialisiert sind, ist die Gruppe zudem noch im Bereich der Verarbeitung von Kunststoff, Stein, Glas und anderen innovativen Materialien tätig. Die SCM Group besteht aus 10 Produktionsstätten, 23 ausländischen Tochterunternehmen und beschäftigt rund 3.450 Mitarbeiter. 70% der Produktion werden über die Niederlassungen in Exportmärkten sowie über eine Organisation von Vertragshändlern und Vertretungen in 120 Ländern vertrieben. Dank dieses weitreichenden Vertriebsnetzes ist eine rasche und vor allem effiziente Kundenbetreuung mit Beratung und

Service sichergestellt. Hierfür stehen mehr als 500 Techniker weltweit für Einschulungen, Inbetriebnahmen, Wartungsarbeiten und die Ersatzteilversorgung zur Verfügung. Zur Strategie der Gruppe zählt ebenso die vollständige Integration aller Produktionsrelevanten Fertigungseinrichtungen in einem gesamtübergreifenden Herstellungsprozess der Produkte. Um ein in allen Phasen der Maschinenproduktion ein gleichbleibend hohes Qualitätsniveau zu gewährleisten wurde ein **technisch hochentwickeltes Fertigungswerk mit über 90 CNC-gesteuerten Anlagen für die Herstellung der Maschinenkomponenten eingerichtet**. Hierzu zählen die Gießerei, die Maschinenständerfertigung und die Lackiererei. Anschließend folgt die **komplette mechanische Bearbeitung aller Komponenten** und die **Fertigung der Elektroschneidspindeln und allen anderen elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Bauteilen**. Die Zukunftsentwicklung der SCM Group im Focus, wird **ständig und in großem Umfang in Technologie und Know-how investiert**. Zuletzt wurden **30 Millionen Euro** eingesetzt, unter anderem für eine **höhere Produktionskompetenz** und effizientere Ablaufprozesse in der gesamten Gruppe. Höchstleistungen in allen Belangen und Bereichen zu erzielen ist ein Unternehmensgrundsatz der SCM Group, der von Anfang an beachtet und umgesetzt wird.

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)



Rev. n. 01 - 07/2010 - Acanto comunicazione - Olimpia - Stampatore



SCM GROUP spa - SCM - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy  
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - [www.scmgroup.com](http://www.scmgroup.com) - [scm@scmgroup.com](mailto:scm@scmgroup.com)

[www.hoechsmann.com](http://www.hoechsmann.com)